

www.azores.gov.pt E-mail: drc@azores.gov.pt



Direcção Regional das Comunidades
Um Serviço Público para todos
A public service for all

29 Fevereiro 2012

Esta mensagem é enviada sob a nova legislação sobre correio Electrónico, art. 22.º do Decreto-lei n.º 7/2004, de 7 de Janeiro sobre correio electrónico não requisitado - Um e-mail não poderá ser considerado spam quando inclui uma forma de ser removido. Para remover o seu endereço da nossa mailing list é favor envilhar um e-mail para drc@azores.gov.pt com o assunto "REMOVE".

This message is being sent under the new legislation about electronic mail, article 22 of decree-law n.º 7/2004 of January 7 about unsolicited bulk e-mail. An e-mail message can not be considered spam if it has a way of being removed. To remove the address from our mailing list please send an e-mail message to drc@azores.gov.pt under the subject "REMOVE".

Newsletter nº 17

1. Diretora Regional das Comunidades visita Santa Catarina e o Rio Grande do Sul, Brasil

Ponta Delgada, 20 de fevereiro de 2012

A Diretora Regional das Comunidades, na sua visita de trabalho ao Brasil, realizada em Fevereiro, reuniu com as Casas dos Açores daqueles dois Estados e outras instituições que colaboram na execução da missão da DRC.

A reunião com a Casa dos Açores da Ilha de Santa Catarina incidiu sobre o plano de atividades daquela instituição para este ano, com destaque para a preparação da Assembleia Geral do Conselho Mundial das Casas dos Açores, onde irão participar os Presidentes das 14 Casas dos Açores espalhadas pelo mundo e um jovem de cada casa, como forma de motivar as gerações mais novas para a futura gestão das Casas dos Açores, garantindo, assim, a continuidade deste projeto.

Manteve igualmente encontros de trabalho com a Secretaria do Turismo e Desporto de Santa Catarina, grupo de artesãos do estado e com o Núcleo de Estudos Açorianos, sedados na Universidade Federal de Santa Catarina.

No Rio Grande do Sul, trabalhou com a Casa dos Açores deste Estado, sediada em Gravataí, na preparação da visita a realizar em breve pelo Presidente do Governo dos Açores àquele estado.

A Diretora Regional reuniu ainda com a comunidade açor descendente na Secretaria de Estado da Cultura, em Porto Alegre. No decorrer deste encontro, Graça Castanho apresentou alguns dos projetos da DRC, criados para servir as comunidades, nomeadamente: Prémio Jornalismo Comunidades; Notáveis dos Açores; Ensino do Português no Mundo; Crianças Unidas com os Açores; Açorianos no Mundo: Onde estamos?; Resgate da Genealogia Açoriana; Campo de Férias Intercultural, etc.

2. Regional Director for the Communities visits Santa Catarina and Rio Grande do Sul, Brazil

Ponta Delgada, February 20, 2012

In her February business visit to Brazil, the Regional Director for the Communities met with the Casas dos Açores of those two states and with other organizations that collaborate to carry out the mission of the Regional Directorate for the Communities.

The meeting with the Santa Catarina Island Casa dos Açores focused on the organization's plan of activities for the current year, highlighting the preparation of the General Assembly of the Casas dos Açores World Council, where the presidents and one young person from 14 Casas dos Açores throughout the world will gather, as a way to motivate younger generations to be involved in the management of the Casas dos Açores, in order to assure the continuity of this project.

The Director also held business meetings with the Santa Catarina Secretariat for Tourism and Sports, with a group of artisans from that state, and with the Center of Azorean Studies of the Federal University of Santa Catarina.

In Rio Grande do Sul, the Director worked with the Casa dos Açores based in Gravataí, in preparation for the visit of the President of the Government of the Azores to that state, to take place in the near future.

In Porto Alegre, the Regional Director also met with the Azorean-descendant community in the office of the Secretariat of State for Culture. During this meeting, Graça Castanho presented some of the projects that the Regional Directorate established for the emigrant communities, namely, the Prémio Jornalismo Comunidades, Notáveis dos Açores, Ensino do Português no Mundo, Crianças Unidas com os Açores, Açorianos no Mundo: Onde Estamos?, Resgate da Genealogia Açoriana, Campo de Férias Intercultural, etc.

3. Carnaval de Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, presta homenagem ao povo açoriano

Ponta Delgada, 20 de fevereiro de 2012

A Diretora Regional das Comunidades, em visita de trabalho ao Brasil, assistiu ao desfile de Carnaval da Escola de Samba "O Consulado", cujo enredo foi dedicado aos Açores, através do tema "Açoriano é ser do Mar", muito apreciado por cerca de 60000 pessoas na passarela de Florianópolis.

Para a Diretora Regional das Comunidades o desfile desta escola de samba constituiu "um momento de grande relevância para a promoção turística dos Açores no Brasil", mas também – acrescentou – "uma oportunidade única de consagração da açorianidade neste país, onde a presença da comunidade açor descendente é uma realidade que a todos deve orgulhar".

A escola de samba "O Consulado" fez desfilar vários carros alegóricos, representativos de diferentes facetas dos Açores e das comunidades açorianas no Brasil, EUA, Canadá e Bermuda, e mais de uma dúzia de diferentes alas, totalizando três mil elementos que, na passarela, dançaram e cantaram os Açores em grande euforia.

A Casa dos Açores da Ilha de Santa Catarina também se envolveu no evento, através do seu grupo folclórico que se apresentou vestido a rigor, enriquecendo o desfile e reforçando a dimensão cultural que persiste no Brasil junto das comunidades açorianas.

4. The people of the Azores are honored during the carnival in Florianópolis, Santa Catarina, Brazil

Ponta Delgada, February 20, 2012

In a business visit to Brazil, the Regional Director for the Communities watched the carnival parade of the samba school "O Consulado." The parade was dedicated to the Azores through its theme "Açoriano é Ser do Mar," which was vastly enjoyed by around 60,000 spectators on the Florianópolis runway.

To the Regional Director for the Communities, this parade was "a moment of great relevance for the touristic promotion of the Azores in Brazil" and "a unique opportunity for acclaim of azorianity in this country, where the presence of an Azorean-descendant community is a reality that all should take pride in," she also added.

"O Consulado" samba school paraded several floats representing various aspects of the Azores and of the Azorean communities in Brazil, the USA, Canada and Bermuda, as well as over twelve different wings of marchers, totaling three thousand participants who, with great elation, danced and sang the Azores on the runway.

The Casa dos Açores in Santa Catarina Island was also involved in the event through its Folkloric group, dressed in traditional costumes, enriching the parade by reinforcing the persistent cultural dimension of Azorean communities in Brazil.

Gabinete de Atendimento de Público

Direccionado aos cidadãos candidatos a emigrantes, emigrantes regressados e imigrantes
Aberto dias úteis das 9h00 às 12h30 e das 14h00 às 16h30

Front Office

Addressed to candidates for emigrants, returnees and immigrants
-Open on working days, from 9h00 to 12h30 and from 14h00 to 16h30



Governo dos Açores

Horta: atendimento.dr.horta@azores.gov.pt
Angra do Heroísmo: atendimento.dr.angra@azores.gov.pt
Ponta Delgada: atendimento.dr.pdl@azores.gov.pt

Direcção Regional das Comunidades

Ponta Delgada – São Miguel
Edifício da Boavista
R. Dr. A. G. B. – Grotinha
9300 – Ponta Delgada
Telefone: 29 6204 811 / Fax: 29 6264 380

Angra do Heroísmo – Terceira
Rua do palácio s/n
9700 - 148 Angra do Heroísmo
Telefone: 295 402 620 Fax: 295 214 9 67

Horta – Faial
Rua Côsul Dabney
Colónia Alemã Apartado 96
9900 -014 Horta
Telefone: 292 206 100 / Fax: 292 391 854

Antes de imprimir este e-mail, pense na sua responsabilidade e compromisso com o AMBIENTE.

NÃO IMPRIMA, SE NÃO FOR NECESSÁRIO!

Before printing this e-mail message please think about your responsibility and commitment towards the environment.

Don't print unless absolutely necessary.